Multilingual Technical Interpreter and Translator

English, Arabic, Portuguese, Spanish, Italian, French, German, Danish, Swedish

Name and Surname	**Carrasco Mendez Adolfo**
Addressee	Al Qurum, Muscat (Oman)
Mobile	+49(0)1747249936 +968 92570518
E-Mail	fitoirlanda@hotmail.com – sprachen@acm-translations.de
Nationality	Spanish / German
Birthday	31. March 1986
Company	Languages For Oman - Freelancer (October 2015)
Tasks	Translation & Interpretation - Conference Services & Technical Support – Language Training - Tours

Experience

Period	October 2015 - present
Work	**Freelancer (Language Services)**
Tasks	Translation & Interpretation - Conference Services & Technical Support – Language Training - Tours
Clients	Applus Velosi, OHI, Pioneers Translation Services, US Embassy, Italian Embassy – Muscat (Oman)
Period	10th July 2016 – 10th August 2016
Work	**Arabic Translator** (Volunteer – *Palestine – Jenin Refugee Camp*)
Tasks	Transcription of audio materials in Arabic and English Voice-Over in Arabic and English Translation Arabic – English - Arabic
Employer	The Freedom Theatre – Jenin Refugee Camp (Palestine)
Period	August 2014 – October 2015
Work	**Head of the Modern Languages Department – Translator & Interpreter**
Tasks	Coordination of the Translation Department Organisation and Coordination of the Interpretation Department & Conferences Planning Junior Translator and Interpreter (English, Arabic, Portuguese, Italian, French, German) For: Royal Opera House Muscat, Ministry of Social Development, Ministry of Defense, UNICEF etc.
Employer	Pioneers Translation Services – Muscat (Oman)
Period	January 2012 – August 2014
Work	**Translator & Interpreter and Language Teacher**
Tasks	Translator & Interpreter (Spanish, Italian, Portuguese, French, English, German, Swedish, Danish, Arabic) and Language Teacher
Employer	Owner of ACM-translations – Munich (Germany) Some clients (Police Offices, Court, Ministry of Finance, Immocon, Private Clients etc.)
Period	January 2014 – August 2014
Work	**Language Instructor (Italian)**
Tasks	Written and Oral Teaching for Adults
Employer	Kmp. Sprachenservice – Stuttgart (Germany)
Period	December 2013 – August 2014
Work	**Translator and Interpreter (Romanic languages and German)**
Tasks	Translation and Interpretation

Employer	Übersetzer und Dolmetscherzentrale – Munich (Germany)
Period	November 2012 – August 2014
Work	**Language Instructor (Italian)**
Tasks	School teaching (High School Level), Preparing Students for A-Levels
Employer	City Kolleg – Munich (Germany)
Period	January 2012 – August 2014
Work	**Language Instructor (Portuguese)**
Tasks	Written and Oral Teaching for Adults
Employer	Wortland GbR – Munich (Germany)
Period	January 2012 – August 2014
Work	**Language Instructor (Spanish, French and English)**
Tasks	Remedial Lessons (High School Level)
Employer	Die Paukkammer – Munich (Germany)
Period	January 2012 – August 2014
Work	**Language Instructor (Romanic and Scandinavian Languages)**
Tasks	Written and Oral Teaching for Adults
Employer	Sprachschule Aktiv – Munich (Germany)
Period	January 2012 – May 2012
Work	**Interior design**
Tasks	Renderings, Concept Development
Employer	Innenarchitekt Andreas AP. Anetseder – Munich (Germany)
Period	September 2011 – December 2011
Work	**Engineering**
Tasks	Perspective Drawing, Licence Planning, Work Planning, Detail Planning
Employer	Papadopoulos Associates GmbH – Munich (Germany)
Period	01. June 2008 – 31 July 2014
Work	**Tutor for Foreign Students**
Tasks	Students' Support, Liaison Interpretation English-German-English, Arabic & French Communication
Employer	International Office of the Technical University Munich – Munich (Germany)
Period	2008 – Sept 2011
Work	**Different Positions (Assistant, Intership)**
Tasks	Office Work, Engineering
Employer	Language Department of the Technical University of Munich – Munich (Germany) Engineering Studio S C.P – Pordenone (Italy) Service of the Faculty of Architecture of the Technical University Munich – Munich (Germany) K-1 Casino GmbH – Munich (Germany) Activa Arquitectura – Madrid (Spain)

Education

Period	September 2012 – July 2014
Degree	**State approved Translator in Germany (Spanish-German)** **State approved Interpret in Germany (Spanish-German)**
Main Subjects	Spanish, French, Italian – Technical Field
Educational Centre	Fremdspracheninstitut München – Munich (Germany)

Period	May 2014
Degree	**Workshop Audiovisual Translation (Subtitling and Synchronisation)**
Main Subjects	Spanish, German
Educational Centre	Fremdspracheninstitut München - Cooperation with Universidad Pablo Olavide – Munich (Germany)

Period	01. October 2006 - 31. July 2011
Degree	**Master in Engineering (Architecture)**
Main Subjects	Urbanism and Facility Management
Educational Centre	Technical University of Munich – Munich (Germany)

Personal Abilities

Mother tongue | **Spanish**

Other Languages

European Framework of Reference in Languages

	Understanding				Speaking				Writing	
	Listening		Reading		Speaking actively		Taking part on a conversation			
English (UK)	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient
German	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient
Italian	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient
French	C1	Advanced	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C1	Advanced
Portuguese (Portugal)	C1	Advanced	C2	Proficient	C1	Advanced	C1	Advanced	C1	Advanced
Arabic	C1	Advanced	C2	Proficient	C2	Proficient	C2	Proficient	C1	Advanced
Danish	B2	Upper intermediate	C1	Advanced	B2	Upper intermediate	B2	Upper intermediate	C1	Advanced
Russian	A2	Elementary	A2	Elementary	A2	Elementary	A2	Elementary	A2	Elementary
Swedish	B1	Intermediate	B1	Intermediate	B1	Intermediate	B1	Intermediate	B1	Intermediate

Social Abilities	Intercultural Competence, Language Affinity, Team Working Affinity, Open to new Challenges, Presentation Techniques
Technical Abilities	Model Making, CNS-Laser machines , Photoshop Work, CAD, Language Interpretation and Translation, Interpretation Equipment and Conference Settings.
Engineering Programs	ArchCAD (advanced), AutoCAD (advanced), Photoshop (advanced), Illustrator (elementary), In-Design (intermediate), Rhinoceros (elementary), Ecotect (elementary), Dialux (elementary
CAT Programs	SDL Trados Studioi (elementary), Wordfast (intermediate)
Abilities in Art	Innovative, Creativity, Design